Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 33 (2006)
Heft: 133

Artikel: Le portrait : Jean et Prisca Brodard
Autor: Bret-Héritier, Anne-Gabrielle
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-244937

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

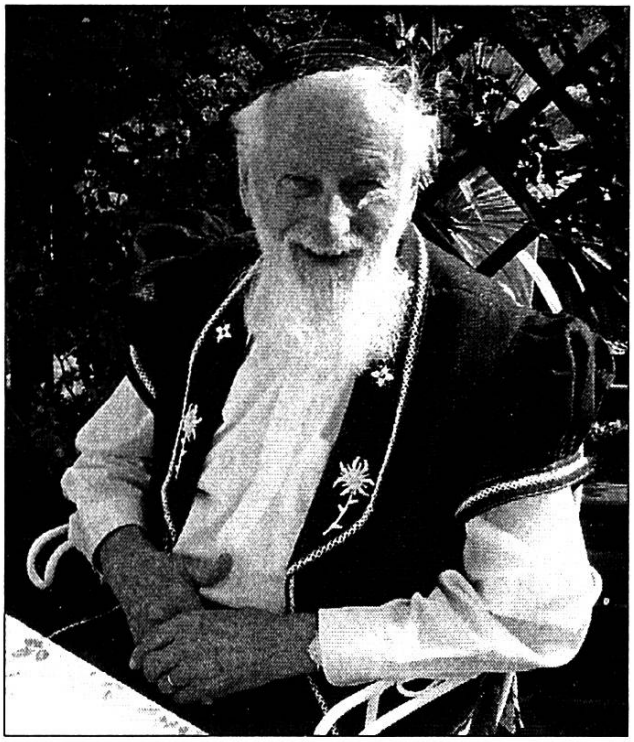
Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

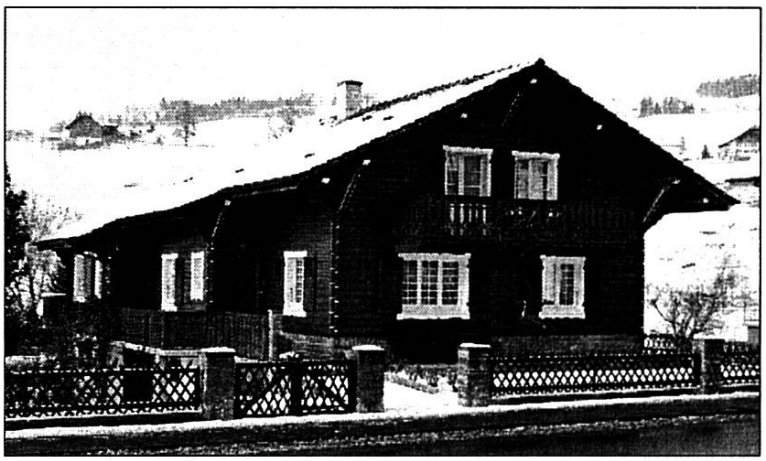
Le portrait : Jean et Prisca Brodard

Anne-Gabrielle Bretz-Héritier



Le 29 décembre 2005, je me proposais de rencontrer Jean Brodard à La Roche. A mon arrivée, je n'ai trouvé que Mme Brodard, son mari étant malheureusement hospitalisé. La discussion s'est engagée sur le passé et sur l'avenir de *L'Ami du Patois*. Portrait d'un couple.

Né le 25 juillet 1917, Jean Brodard est le benjamin d'une famille de 8 enfants. Actif, il exerçait la fonction de secrétaire communal à La Roche (FR). A ce titre, en 1942, il lance « Le Messager », un feuillet hebdomadaire d'informations et d'annonces distribué tous les jeudis sans exception depuis 63 ans et tiré à 780 exemplaires. Ce bulletin est le témoin de l'activité villageoise et aussi de la passion infatigable de son éditeur. En 1949, il épouse Prisca Schouwey née le 25 novembre 1920, fille d'un médecin, et native de Le Mouret. Le couple nomme sa nouvelle demeure « Chalet des Neiges ». Comme les Brodard sont nombreux, Jean est alors tout naturellement surnommé « Jean des Neiges ».



Chalet des Neiges, La Roche (FR)

De 1948 à 1958, Jean Brodard est secrétaire-caissier de l'Association fribourgeoise des sociétés de tir au petit calibre dont il est d'ailleurs membre fondateur en 1948. De 1968 à 2004, il assume la tâche de secrétaire du bulletin romand « Una Voce Helvetica », fondé par Gonzague de Reynold en novembre 1966 pour la défense de la foi, du latin et du chant grégorien.

Dès 1973, aidé de son épouse Prisca, il assure la parution trimestrielle de

L'Ami du Patois en cumulant les tâches d'écrivain, d'administrateur, d'éditeur et d'imprimeur. Rebaptisée, cette revue fait suite à un périodique pour le maintien du patois et des traditions, *Le Conteur Romand*, édité par les Vaudois depuis 1862.
Dans leur chalet, les Brodard se sont petit à petit équipés de tout le matériel nécessaire à l'impression. Les patoisants de Suisse romande ont bénéficié régulièrement d'un trait d'union grâce à la ténacité et au savoir-faire du couple. Bientôt nonagénaire, celui-ci a décidé de transmettre l'édition de *L'Ami du Patois*.

Evolution d'un titre. *Le Conteur Vaudois* fondé en 1862 par Louis Monnet et Henri Renou, organe de l'Association vaudoise des amis du patois. Hebdomadaire jusqu'en 1934. Interruption. Devient mensuel avec *Le nouveau Conteur Vaudois* de 1947 à 1950. Puis *Nouveau Conteur Vaudois et Romand*. De 1956 à 1968, *Le Conteur Romand*. Dès 1973, *L'Ami du Patois*.

Cette transmission est aujourd'hui double, d'un couple à un comité de rédaction, d'un canton à un autre. *L'Ami du Patois* continue son aventure : c'est là l'essentiel. Les abonnés, dont 55% de Fribourgeois, sont invités à renouveler leur soutien et leur abonnement, ce sera un témoignage de reconnaissance aussi pour les deux fondateurs.

Au nom du comité de rédaction, félicitations à vous, M. et Mme Brodard, pour le travail accompli. Merci de nous avoir confié votre « Ami du Patois ». Le comité en place est heureux de vous rendre cet hommage écrit et d'assurer la continuité de votre oeuvre.

L'é ën patoué dé Chavyeje kyé nó vó jé choué̱tịn dé contenooua a défịndre ó patoué cómịn vou'ẹ̱ⁱ tōtịn fé. Chin l'é jamẹ̱ⁱ fornị : chin dépịn pa dé ou'ạ̄djyó mënmamịn che vou'ẹ̱ⁱ dabọ̀ nonant'ạn. L'a tòrdzọ̀ cạ̄kyé tsọ́ᵒᵘja a fẹ̱ré pó vouardạ a ouịnga kyé n'oun ạn·mé, cạ̄kyé tsọ́ᵒᵘja a ecrẹre, cạ̄kyé tsọ́ᵒᵘja a dẹ̱ré... N'éspẹ̱rịn kyé vou'arẹ̱ⁱ byin dé plijị a rechịvre tré cóᵒᵘ perạn a gadzẹ̱ta dou patoué.
Pa capónạ cómịn djyon é Chavyejạn !